

56

КОПИЮ
ЭКЗ. № 7

21776

Ц К К П С С

При контроле поступающей в СССР иностранной литературы Главным управлением по охране государственных тайн в печати задержано почтовое отправление в адрес академика А.Сахарова, содержащее письмо на его имя от редактора американского буржуазного журнала "Проблемы мира и войны" Ричарда Хатсона и номер журнала "Проблемы мира и войны", в котором помещена статья "За всемирную политическую ~~мир~~".

Направляем полный перевод текста письма и указанной статьи. Передаем также перевод материалов о Сахарове, помещенных в американском буржуазном журнале "Тайм" в номере за 2 августа сего года.

Приложение: переводы письма Сахарову, статьи в журнале "Проблемы мира и войны" и материалы

Начальник Главного управления по охране государственных тайн в печати при Совете Министров СССР

П. Романов

П. Романов

" 6 " августа 1968 года
№ 841с

Академику Андрею Д. Сахарову
Академии Наук СССР

Ленинский проспект, 16
Москва

Уважаемый академик Сахаров!

Я с огромным интересом прочитал Ваш очерк "Мысли о прогрессе, мирном сосуществовании и интеллектуальной свободе", опубликованный в газете "Нью-Йорк таймс" от 22 июля с.г. Редко встречаешь такие разумные и компетентные рассуждения и для жителя Запада вдвойне приятно и важно узнать, что они исходят из Советского Союза. Так как я отношу себя к тем, кого Вы называете буржуазными реформистами, я согласен почти со всем, что говорится в Вашем очерке. Прежде всего, я согласен, что мы должны преодолеть идеологические противоречия и приступить к решению общих проблем человечества в мирном масштабе. После опубликования в газете "Нью-Йорк таймс" первого сообщения о Вашем очерке и до опубликования его полного текста, я разговаривал с пресс-атташе советского представительства в ООН о поднятых Вами вопросах и выразил надежду, что очерк будет напечатан в "Правде".

Взяв Ваше отношение к мировым проблемам, я хотел бы обратиться Ваше внимание на предложение, высказанное мной в последнем номере журнала "Уор энд пис репорт Это - редакционная статья "За всемирную политическую партию", помещенная на 12 странице предлагаемого номера журнала. Это только первые наброски и мне кажется, что эту мысль необходимо развить, подняв многие, связанные с ней вопросы. У меня имеется значительно больше соображений на этот счет, чем это выражено в статье или обсуждалось в последнее время. До сих пор реакция была положительной. Основной вопрос для большинства людей заключается в том, не преждевременно ли эта идея. Я не счи-

21776

тан, что это так в наше быстротекущее время, и должен сказать, что Ваш очерк еще больше убедил меня в этом.

Я провожу опрос для выяснения возможности осуществления этой идеи. Для начала должны собраться 6-10 человек, занимающих высокое положение, но не находящихся на правительственных постах, которые в течение недели подготовили бы проекты общих принципов и программы всемирной политической партии. Я имел в виду таких людей, как Эрл Уоррен или Норман Кэвинс из США, Барбара Лорд или Гуннар Мардал. Я думаю также что для этого подошел бы профессор Тамм из СССР, но теперь я считаю, что Вы могли бы даже лучше справиться с этим. Будут принимать участие также представители из Азии, Африки и Латинской Америки. После создания группы, она пригласит для участия в работе кого-нибудь из континентального Китая, даже несмотря на то, что при сложившихся в настоящее время обстоятельствах они едва ли примут приглашение.

Мне хотелось бы знать, что Вы думаете о возможности Вальего участия, или, может быть, профессор Тамм изъявил бы желание принять участие в работе по созданию всемирной политической партии. Конечно, все принимающие участие в работе учредительного съезда этой партии могут одновременно являться членами одной из таких партий, как коммунистическая, республиканская, демократическая, социалистическая или любая другая. Всемирная политическая партия представляла бы общие политические интересы человечества на данном этапе.

Я бы очень хотел узнать Ваше мнение по этому вопросу. Если у Вас есть какие-нибудь вопросы, касающиеся этого предложения, я с удовольствием попытаюсь ответить на них.

Ричард Хатсон, редактор

Иванов Иван Иванович

6 августа 1968 года

В американском буржуазном журнале "Тайм" за 2 августа помещена статья, излагающая содержание рукописи Сахарова "Мысли о прогрессе, мирном сосуществовании и интеллектуальной свободе". В статье говорится:

"Сахаров утверждает, что сталинские лагеря для заключенных были "прототипами фашистских лагерей смерти", называя диктатора "коллегой" Гитлера "по преступлениям" за подписание пакта о ненападении 1939 года. Он говорит, что характерной чертой правления Сталина почти во всех областях жизни были аресты и рабский труд. "Только с 1936 по 1939 годы было арестовано более 1 млн. 200 тысяч членов партии, то есть половина состава партии". "Крепостническое порабощение крестьянства привело к "глубокому подрыву экономики и всей жизни в деревне, которое трудно исправить, так как подобно закону сообщающихся сосудов это принесло также вред промышленности".

Более того, Сахаров дает ясно понять, что "неосталинизм" является значительной силой в современной России, несмотря на меры по десталинизации, предпринятые Москвой. Он указывает на своего непосредственного начальника - заведующего Отделом науки ЦК КПСС Сергея Трапезникова, как на одного из "наиболее активных представителей неосталинизма", "кто

"что пока такой человек, если в правительстве есть точка зрения/ пользуется влиянием, невозможно надеяться на усиление влияния партии среди научной интеллигенции и работников искусства".

"...свой четырехступенчатый план сотрудничества Сахаров противопоставляет проблемам современного мира. Он предполагает, что "растущая идеологическая борьба в социалистических странах" приведет к многопартийной системе в России уже до 1980 года".

Перевела Шаховская

5 августа 1968 года

Шаховская

5-60-139

Перевод редакционной статьи из американского
журнала "Проблемы мира и войны", за май 1968 г.,
стр. 12-13

Экстремизм и движение за мир

25 октября 1962 года, в самый разгар политического кризиса на Кубе, ныне покойный Хью Гейтскелл произнес перед Международной парламентской ассоциацией в Париже примечательную речь /она полностью напечатана в декабрьском номере "Уорлд рипорт" за 1962г./. В то время лидер Британской лейбористской партии и человек, который, как ожидали, станет следующим премьер-министром, призывал к созданию "великого и мощного Движения за Всемирное правительство". Он убеждал в том, что "если Партия является названием наиболее привлекательным для сторонников Всемирного парламента, то почему бы не сделать первую Партию в Генеральной Ассамблее /Организации Объединенных наций/ Партией Всемирного правительства? Он разработал не только программу-максимум, но и особую программу-минимум, которая включала "учреждение ядра постоянной всемирной полиции", "создание Всемирной организации экономического развития" и "немедленного утверждения Организацией Объединенных наций Агентства по разоружению". Одно из его предложений - что Совет безопасности должен быть преобразован так как преобразование делает его более представительным - действительно произошло, когда были приняты поправки в Уставе относительно увеличения количества членов Совета с 11 до 15.

Примь Гейтскелле организовать движение за Всемирное правительство или Партию не был воплощен в жизнь, но мы будем стремиться возродить эту идею в свете изменяющегося международного положения. Политически мир стал гораздо более разнообразным, чем шесть лет назад. Сейчас существуют международные

"Блоки", основанные на идеологическом, расовом, географическом и экономическом статусе. Не следует ли организовать и блок, основанный на всеобщем желании создать менее опасную и менее расточительную международную систему?

Хотя Гейтскелл не сказал, как, по его мнению, должно быть организовано Движение за Всемирное правительство, он, вероятно, предполагал создание организации, в которую должны входить отдельные страны в качестве членов. По-видимому, это стоит сделать, но создается впечатление, что более полезной была бы Всемирная партия, членами которой были бы отдельные личности.

Будь то организация правительств или индивидуумов или организация, объединяющая то и другое, будет необходимо выработать общие знаменатели. Прежде всего, термин "всемирное правительство", вероятно, не самое лучшее обозначение, применимое к любой такой группе. Он отпугивает большинство людей, которые считают, что всемирное правительство будет большим разветвленным бюрократическим аппаратом, который будет контролировать их жизни, по их мнению, уже и так часто подвергавшиеся контролю. В действительности же всемирное правительство будет осуществлять больший контроль на местах, так как страны больше не будут в интересах "безопасности" облагаться налогами для военных расходов и не будет больше осуществляться регламентация личности.

Чтобы не вводить народы в заблуждение относительно предполагаемой сферы деятельности "всемирного правительства" мы полагаем, что организация национальных правительств будет называться просто Международной группой, а организация членов будет называться Всемирной партией. Обе группы сначала должны выработать основные принципы, чтобы их организации обладали согласованностью, достаточной для эффективной деятельности. Если основные принципы будут слишком узкими, то эти организации будут настолько ограничены в членстве, что станут маловлиятельными; если они будут слиш-

ком широкими, то организации не смогут достаточно точно следовать намеченному курсу. Вероятно, Всемирная партия, свободная от таких заскорузлых принципов и робкой бюрократии национальных правительств, должна обладать способностью говорить с большим воображением, чем межправительственная международная группа.

Если отбросить в сторону возможные различия в основных принципах Международной группы и Всемирной партии, то окажется, что в основу деятельности обеих групп должны лечь следующие основные моменты:

1. Международная политическая организация. Существующая ныне организация, ООН, структурно неспособна отвечать сегодняшним всемирным требованиям. Она должна быть всеобъемлющей и должна использовать более реальные методы принятия решений.

2. Разоружение. Степень прогресса в направлении всеобщего и полного разоружения должна быть значительно ускорена.

3. Экономическое развитие. Что касается торговли и помощи, то слаборазвитые страны должны гораздо больше получать от развитых стран. В то же самое время слаборазвитые страны должны проводить реформы с тем, чтобы эта помощь была эффективной.

4. Контроль над рождаемостью. Немедленно должны быть предприняты интенсивные усилия в области образования и научных исследований для решительного сокращения роста населения.

5. Права человека. Должны быть приняты новые и решительные политические и экономические меры для обеспечения основных прав человека для все увеличивающегося населения.

6. Проблемы границ и суверенитета. Творческие решения, или по крайней мере подготовка к таким решениям,

должны быть найдены в тех областях, где еще нет согласия по вопросам границ и суверенитета. В частности, к таким областям относятся: Германия, Южная Африка, Средний Восток, Кашмир, Юго-Восточная Азия, Китай и Корея.

Главным фокусом деятельности межправительственной международной группы, естественно, будет Организация Объединенных Наций, хотя она может действовать в любой другой международной сфере. Она может принимать объединенные резолюции или организовывать объединенные исследовательские группы для решения определенных проблем. Действуя независимо от бюрократии ООН, эта группа сможет предлагать более смелые решения, чем любая из организаций системы ООН. Среди стран, которые могут внести хорошие предложения как члены Международной группы, 57 наций, сделавших добровольный вклад в различные действия ООН по укреплению мира.

Всемирная партия может не иметь ничего общего в любом формальном смысле с Международной группой, хотя некоторые её члены могут быть привлечены к деятельности при усилении обеих сторон. Международная партия будет отличаться от почти всех существующих международных организаций тем, что она не будет международной ассоциацией отдельных национальных групп, а будет организацией на истинно международном уровне. Это означает, что члены всемирной партии будут входить в её состав или поддерживать её как всемирные граждане, хотя они будут у себя в стране совместно с другими заниматься политической деятельностью.

Всемирная политическая партия может быть создана следующим образом: сначала соберется небольшая группа выдающихся людей, чтобы составить план. Эти люди должны представлять страны всего мира, независимо от географического положения, цвета кожи, идеологии, размера или богатства страны.

Они установят дату и место созыва учредительного съезда и наметят общие принципы и первоначальную платформу

партии. Затем необходимо решить финансовую сторону вопроса. После этого соберется учредительный съезд.

При правильном планировании съезд мог бы разработать ряд руководящих принципов, платформу на следующий год и создать постоянную организацию. Членам партии не придется управлять какими-нибудь общественными организациями в мировом масштабе, но они смогут вернуться домой, чтобы руководить или работать для Всемирной политической партии у себя дома. Например, в США член Всемирной политической партии может иметь членский билет республиканца - члена Всемирной политической партии или демократа - члена Всемирной политической партии. Или, если эти партии будут возражать, то он может выступать как республиканец или демократ и в то же время публично заявить, что он является также членом Всемирной политической партии. В странах с другими политическими системами, даже авторитарными, члены Всемирной политической партии будут открыто принимать участие в политической жизни страны.

Не имея таких же условий для работы, какие имеются у национальных политических партий, Всемирная политическая партия возможно должна будет проводить съезды ежегодно, чтобы ее стратегия и платформа шли в ногу со временем, а также для того, чтобы привлекать внимание к своей деятельности. Возможно Всемирная политическая партия захочет также принять участие в каком-нибудь массовом политическом действии, для выполнения программы. Конечно, ее целью должно быть признание за ней законной роли в мировом политическом процессе.

Основная причина создания Всемирной политической партии заключается в том, что национальные и международные организации, пытающиеся образумить правительства методами убеждения терпели и будут терпеть неудачу. Происходили ли когда-нибудь в истории значительные социальные изменения без участия какой-либо политической партии или политического

движения /применявших или не применявших насилие/? Современные национальные правительства слишком заинтересованы в сохранении своей власти, чтобы легко отказаться от суверенитета и согласиться на установление эффективного мирового порядка. На них необходимо оказать давление извне. А кто еще, кроме Всемирной политической партии может оказать его?

Могут спросить откуда у Всемирной политической партии возьмутся сторонники. Но разве нет людей, которые хотели бы, наконец, освободиться от бремени гонки вооружения и угрозы войны? Кто-то хотел бы, чтобы мировые ресурсы направлялись на удовлетворение потребностей человека, а не его страха, которые хотят более высокого жизненного уровня для человечества, которые хотят элементарного человеческого достоинства для сотен миллионов, лишенных его?

Такие люди есть. Задача в том, чтобы найти их и мобилизовать. Лучшим и возможно единственным способом сделать это является создание Всемирной политической организации с ограниченными целями, которые мы наметили. Это рискованно и должно быть сделано с величайшей осторожностью, чтобы иметь шансы на успех. Невозможно разгорится борьба. Всемирная политическая партия может расколоться, или потерпеть неудачу, и быть заменена другой организацией, или может возникнуть несколько соперничающих организаций. Это политика так знакома нам в национальном масштабе. Настало время всему человечеству сделать первый шаг на мировую политическую арену.

Перевод М.Залетной

С.Рыбаковой

M. Zalietnaya

S. Rybakova

" 6 " августа 1968 г.